



# Cyngor Tref Aberteifi :-: Cardigan Town Council

Cofnodion yr is-bwyllgorau a gynhaliwyd yn Ystafell Gynhadledd 36 Pendre,  
nos Fawrth, 17 Gorffennaf 2018 am 6.00yh.

Minutes of the sub-committees held at the 36 Pendre Conference Room  
on Tuesday, 17 July 2018 at 6.00pm.

**Presennol/Present**—Y Cynghorwyr/Councillors John Adams-Lewis (**yn y gadair/in the chair**), Clive Davies, Graham Evans, Marilyn Farmer, Richard Jones, Wyn Jones, Siân Maehrlein, Catrin Miles, Yvonne O’Neill, Shan Williams.

**Ymddiheuriadau/Apologies**—Y Cyngh./Cllrs Steffan Morgan, Trystan Phillips, Debra Griffiths

## **Croeso’r Cadeirydd / Chair’s welcome**

Croesawodd y Maer, y Cyng. John Adams-Lewis bawb i’r cyfarfod gyda chroeso arbennig i’r Cyng. Graham Evans yn dilyn ei ddamwain ym mis Ebrill. Cydymdeimlodd gyda’r Cyng. Yvonne O’Neill yn dilyn marwolaeth ei thad yn ddiweddar.

The Mayor, Cllr John Adams-Lewis welcomed everyone to the meeting, especially Cllr Graham Evans on his return following his accident. The Mayor extended the council’s condolences to Cllr Yvonne O’Neill following her recent bereavement.

## **Cynllunio / Planning**

(Mae gan yr is-bwyllgorau bwerau dirprwyol i ddanfon sylwadau ar ran y cyngor at Gyngor Sir Ceredigion. Sub-committees have delegated powers to forward council observations to Ceredigion County Council.)

Rhif y Cais / Application No.	Cyfeiriad / Address	Y Bwriad / Proposal	Sylwadau / Observations
A180529	Land at Felinban	Retention of car parking spaces	<i>Nid oes gan y cyngor unrhyw wrthwynebiad.</i> The council has no objection.

**Datgan diddordeb / Declaration of interest:** Y Cyng. / Cllr John Adams-Lewis

## **Cae Chwarae Brenin Siôr 5ed / King George 5<sup>th</sup> Playing Field**

- (a) **Cwyn am ddatblygiad heb ganiatâd ar y Cae Chwarae.**  
**Trafodwyd y llythyr a dderbyniwyd oddi wrth Mr a Mrs M. Rees, 6 Park Avenue, ynglŷn â gosod wyneb caled ar y cae chwarae i gadw pyst gôl Clwb Pêl-droed Aberteifi.**

Complaint received regarding unauthorised development on the playing field.

A letter of complaint has been received from Mr and Mrs M. Rees, 6 Park Avenue, voicing their concern at the construction of a hard-standing compound on the Park Avenue/Greenland Meadows corner of King George 5<sup>th</sup> Playing Field. The letter was read at the meeting and a copy distributed to all present. The complainants questioned whether the Charity Commission had given permission for the work to be undertaken and also why residents had not been consulted or informed that this work was to take place. It is understood that the Advisory Committee had not agreed to this development.

The matter was discussed by members and it was agreed that the construction had not been sanctioned by the Trustee (Cardigan Town Council) and neither by the Advisory Committee of King George 5<sup>th</sup> Playing Field. It was stated that the working group of four members formed at the 11 October 2017 Annual General Meeting of the charity had agreed and recommended that two options on the Gwbert Road/Park Avenue corner of the field had been identified as a more appropriate site to house the goalposts.

It was recommended that the council as Trustee forwards a letter to the Advisory Committee requesting that the Committee enquires of Cardigan Football Club as whether this construction consisting of a membrane with a loose compound is intended as a temporary measure until the exact location at the Gwbert Road/Park Avenue corner of the field is identified. The Trustee is dismayed that this structure was put in place without permission and requests the Advisory Committee to adhere to the accepted recommendation of the working group.

- (b) **Hysbysiad Cyhoeddus ynglŷn â gosod posteri ar y ffens.**  
**Cytunwyd anfon y poster a gynlluniwyd gan y clerwr ymlaen i'r Pwyllgor Ymgynghorol er mwyn ei graffu.**

Public Notice regarding the placing of posters on the fence.

It was agreed to forward the draft copy of the notice prepared by the clerk to the Advisory Committee for scrutiny.

### ***Unrhyw Fater Arall / Any Other Business***

- (a) **Gorlawnder parcio ger Felinban a Heol Helyg.**  
**Dangoswyd lluniau o'r tagfeydd a achosir gan y drafnidiaeth gan y Cyng. Siân Maehrlein. Argymhellwyd bod llythyr yn cael ei anfon at gwmni Tai Ceredigion Cyf. yn gofyn iddynt ystyried gosod manau parcio ar y tir gwastraff rhwng Heol Helyg a Felinban. Cytunodd y Cyng. Adams-Lewis hel rhagor o wybodaeth am y darn tir.**

Parking congestions at Felinban and Heol Helyg.

Photographs of the traffic congestion of the location were supplied by Cllr Siân Maehrlein. It was recommended that a letter be forwarded to Tai Ceredigion Cyf. asking the company to consider placing parking bays along the piece of land alongside the Felinban/Heol Helyg lane. Cllr Adams-Lewis agreed to obtain information regarding the land in question.

- (b) **Gohebiaeth: Mr D. Davies, D M B Davies, cyfrifyddion, Stryd y Priordy: Cwyn am barcio anghyfreithlon rhwng ei swyddfa a bwyty Crwst.**  
**Awgrymwyd bod y cyngor yn anfon llythyr at Mr Davies yn ei hysbysu nad oes unrhyw wrthwynebiad iddo brynu'r darn o dir gyda'r amod bod yr hawl tramwy yn cael ei warchod a bod cymdogion cyfagos yn derbyn gwybodaeth lawn o'i fwriad.**

Correspondence: Mr D. Davies, D M B Davies, Accountants, Priory Street: Complaint regarding unlawful parking between his office and the Crwst restaurant.

It was recommended that the council informs Mr Davies that it has no objection to him purchasing the land with the condition that the right of way is preserved and that immediate neighbours are informed of his intention.

- (c) **Cynllun peilot i ganiatáu parcio cerbydau gwersylla ar faes parcio Stryd y Cei.**  
**Nid oes gan y cyngor unrhyw wrthwynebiad i'r cynllun bydd yn caniatáu i bum safle gael eu penodi i gerbydau gwersylla barcio yn y maes parcio gyda'r amodau canlynol:**

**(i) bod cyfyngiad i nifer y nosweithiau y gellir parcio yn y maes parcio;**

**(ii) bod darpariaeth yn cael ei osod i waredu dŵr brwnt.**

**Cytunodd y Cyng. Catrin Miles gysylltu â'r adran.**

Pilot scheme to allow parking of campervans at the Quay Street car park.

The council has no objection to the scheme which will allow five camper vans to legally park thereat with the following conditions:

(i) that a limit will be enforced on the number of nights that parking be allowed at the location;

(ii) that grey-waste provision is offered at the Quay Street car park.

Cllr Catrin Miles agreed to inform the department.

- (d) **Cyfarfod Cyffredinol Blyneddol Menter Aberteifi Cyf., Neuadd y Dref, dydd Llun, 30 Gorffennaf am 6.30yh.**

Annual General Meeting of Menter Aberteifi Cyf. to be held at the Guildhall on Monday, 30 July at 6.30pm.

- (e) **Awgrym gan aelod o'r cyhoedd i gadw enw gwreiddiol y "Strand": Bridge Parade (Parêd y Bont). Awgrymwyd bod y cyngor yn derbyn yr awgrym Cymraeg.**

**Mewn cyfarfod o aelodau Cabinet y cyngor sir ar 10 Gorffennaf, cymeradwywyd cynllun i brynu'r safle uchod oddi wrth Lywodraeth Cymru am bris rhesymol er mwyn cynnig prydles i'r sector breifat i'w ddatblygu. Mae perchnogaeth y darn yma wedi bod yn ddadleuol ers amser rhwng Cyngor Sir Ceredigion a Llywodraeth Cymru.**

Suggestion by a member of the public to retain the original name for the "Strand": Bridge Parade (Parêd y Bont).

It was recommended that the council accepts the Welsh suggestion.

At a meeting of the Ceredigion County Council Cabinet on 10 July, councillors approved a plan to buy the above land for a nominal fee in order to lease it to the private sector for development. The county council and the Welsh Government have been in a state of dispute for a number of years regarding ownership of the quayside.

- (f) **Cyngor Sir Ceredigion: Ymateb i gerbyddau trwm sy'n parcio mewn mannau parcio i'r anabl pan ar ddyletswyddau statudol.**

Ceredigion County Council: response to the query regarding the parking of county council vehicles in disabled parking bays when undertaking a statutory duty. There is an exemption for council liveried vehicles to parking restrictions where they are undertaking a statutory duty. Statutory duties including highway repairs and the work undertaken was in response to an identified defect.

- (g) **Michaels Civic Robes: Prisiau am hetiau newydd i'r Maer a'r Faeres.**

Michaels Civic Robes: Quotation for the supply of bicorn and tricorne hats with a gold mayoral hoop: £410 each + VAT.

**Cytunodd y clerc ofyn i grefftwraig leol am bris cynhyrchu het drichorn.**

The clerk agreed to obtain a price from a local craftsperson for supplying a tricorne hat.

- (h) **Cyngor Sir Ceredigion: Ymateb i gais y cyngor i osod mannau parcio beiciau ger Stryd Morgan.**

**Gwrthbrofwyd rheswm y cyngor sir y byddai gosod stand ar y man hwn yn effeithio ar stondinau Ffair Aberteifi. Argymhellwyd bod y cyngor yn parhau â'r cais.**

Ceredigion County Council: Response to the council query regarding placing bike parking hoops in Morgan Street. The argument that installing cycle parking stands at this junction would impede the annual Cardigan Fair was refuted by members. It was recommended that the council pursues the request.

- (i) **Gwahoddiad oddi wrth Hefin Jones, Felinwynt, i arddangosfa "Y Byd Dyfodol" yn Ystafell y Tŵr, Castell Aberteifi, nos Iau 19 Gorffennaf rhwng 5.00 a 7.00 o'r gloch.**

An invitation from Hefin Jones, Felinwynt, to a display of an exhibition "To The Future" at the Tower Room, Cardigan Castle between 5.00 and 7.00pm on Thursday, 19 July.

- (j) **Awgrym y cyngor i symud un ciosg o flaen Neuadd y Dref: Ymateb BT, YCA Aberteifi a Chyngor Sir Ceredigion.**

**Cytunodd y Cyng. Clive Davies barhau â'r trafodaethau i symud un ciosg o'r safle.**

Recommendation of the council to remove one kiosk outside the Guildhall: Response of BT, Cardigan BPT and Ceredigion County Council.

Cllr Clive Davies agreed to pursue the request to remove one kiosk.

- (k) **Theatr Byd Bychan: "Cragen" – bwystfil y môr (Blwyddyn y Môr), ar daith drwy Gymru – Parêd y Llusernau, Aberteifi, 7 Rhagfyr 2018 am 7.00 o'r gloch.**

Small World Theatre: "Cragen" Wales' new legendary Sea Monster during the "Year of the Sea". On tour throughout Wales, appearing at the Lantern Parade, Cardigan, 7 December 2018 at 7.00pm.

### ***Biliau i'w talu / Bills to be paid***

Tai Aberteifi Cyf.: rhent a band lydan / rent and broadband	£70.00
Llinos Jones (cyfieithydd ar y pryd/simultaneous translator)	£48.30
L. W. Jones (cyflog y clerc / clerk's salary)	£763.03
CTP Welding & Fabrication: removing map structures from car parks	£240.00
M. & E. Pearce: Deunydd / Materials for placing the maps	£61.01

**Cynigiwyd gan y Cyng. Catrin Miles ac eiliwyd gan y Cyng. Clive Davies bod y biliau uchod yn cael eu talu.**

Cllr Catrin Miles proposed that the above bills be paid; seconded by Cllr Clive Davies.

### ***Gwahoddiadau i'r Maer / Invitations to the Mayor***

**Dydd Sadwrn, 4 Awst—Sioe Aberteifi: gwahoddiad i'r Maer a'r Faeres fynychu'r ginio ar y safle.**

Saturday, 4 August—Cardigan Show: invitation to the Mayor and Mayoress to attend the luncheon at the site.

**Dydd Sadwrn, 11 Awst—Carnifal Aberteifi: gwahoddiad i'r Maer a'r Faeres fynychu'r digwyddiad.**

Saturday, 11 August—Cardigan Carnival: invitation to the Mayor and Mayoress to attend the event.

**Tachwedd 25—Gwahoddiad oddi wrth Maria Esther Evans ac Oscar Kansas Jones (swyddogion Cymdeithas Gymreig Trevelin) i ddathliadau yn y Wladfa.**

November 25—Invitation from Maria Esther Evans and Oscar Kansas Jones (Officer of the Trevelin Welsh Society) to attend the Patagonia celebrations.

---

### **Er gwybodaeth / For information**

**Dydd Sadwrn, Awst 4—Sioe Amaethyddol Aberteifi ar Gaeau Briscwm.**

Saturday, 4 August—Cardigan Agricultural Show on Briscwm Fields.

**Dydd Sadwrn, 18 Awst—Gŵyl Afon a Bwyd Aberteifi.**

Saturday, 18 August—Cardigan River & Food Festival.

**Nos Wener, 31 Awst—Cyngerdd (Rhys Meirion/Aled Wyn Davies), Castell Aberteifi.**

**Yr elw tuag at Ysgol Gymraeg Trevelin, Patagonia.**

Friday, 31 August— Concert (Rhys Meirion/Aled Wyn Davies) at Cardigan Castle. Proceeds towards the Trevelin Welsh School, Patagonia.

### **Wythnos Carnifal Aberteifi / Cardigan Carnival Week**

**20/7/18 Dewis Brenhines y Carnifal / Selection of Carnival Queen, Pwll Nofio, 7.30pm**

**21/7/18—**

**11/8/18 Nodwch y Gwall / Spot the Error (ffenestri siopau/shop windows)**

**4/8/18 “It’s a Knockout”, Cae’r Sioe, Cardigan Showfield, 5.30pm.**

**5/8/18 Helfa Drysor ar Droed / Walking Treasure Hunt, 2.00pm (Grosvenor)**

**6/8/18 Bingo, Gorffwysfa’r Pysgotwr / Fisherman’s Rest, 7.30pm**

**7/8/18 Picnic Tedi Bêr / Teddy Bear’s Picnic, Gerddi Victoria Gardens, 12.00-2.00pm**

**7/8/18 Helfa Drysor mewn Ceir / Car Treasure Hunt, Mart Aberteifi, 6.00-7.30pm**

**8/8/18 Chwaraeon i Blant / Kids Sports Day, King George 5<sup>th</sup> Playing Field, 2.00pm**

**9/8/18 Cwis / Quiz, Crwst, 7.30pm**

**10/8/18 Ras Bareli drwy’r dref / Barrel Race in town, 6.00pm.**

**11/8/18 Carnifal Aberteifi / Cardigan Carnival, Cae Chwarae Brenin Siôr Sed / King George 5<sup>th</sup> Playing Field**